

Handwritten musical score in 8/4 time, featuring lyrics in Turkish. The score is written on ten staves, with the first three staves grouped by a red bracket labeled "rast" and the last three staves grouped by a red bracket labeled "rast". The lyrics are written in red ink above the notes.

Lyrics (from top to bottom):

rast de şup gir dim lu şing ris
 ti me ba mat sey ri ne rast de şup
 gir dim lu şing ris ti ma ba mat sey ri ne
 pek ö zen dim o re ha vi bâ ri hes te
 nak şa na pek ö zen dim o re ha
 vi bâ ri hes te nak şa na
 pen cü gâ he can fe da et dim gö rüm
 ce hes te şî pen cü gâ he can fe
 da et dim gö rüm ce hes te şî
 ol pe sen di de e da li gon ca i

perandit

near red te yi al pe sen di

de e da h gan ca i near red te yi

sa za ba ru ma dii zen vir dim se si

perandit

ab sey le sim sa za ba ru ma dii zen

ver dim se si ab sey le sim

na me i sel mek du gul sun lir lir rim de

selmeş

li ey le sim na me i sel

mek du gul sun lir lir rim de li ey le sim

per de i ma hu ru gös ter dim be

maşur

ma num de he man per de i ma

hu ru gös ter dim he ma num da he man

Ricaş bür

Nihadrem

ruşî di barê

Suzînâ

lîs hî caz bîr sey ri le tab si me gir
 di neav ci van lîs hî caz bîr
 Sey ri le tab si me gir di neav ci van
 Si ne mi del di ni ha vent bî ri i ra
 ni le reb si ne mi del di ni ha vent
 bî ri i ra ni le reb
 "gâr me den ru şî di lâ ra şîn a meh
 peş ber le rin gâr me den ru şî
 di lâ ra şîn a meh peş ber le rin
 hen a nîn Cûn su zi na bî der di aş
 bîr ey ta lîh hen a nîn Cûn su
 zi na bî der di aş bîr ey ta lîh

aramu can



mihriş



dilitişin



nen e da



mukəş

təh
rız

lüzgüş

zəvər

mü bəş a gəz ey le hən ha nən de de hən
 du sa da mu bəş a gəz ey le nən ha
 nən de de hən du sa da
 lən de tih ri ze va ruh an de do
 lən dım çək ze man lən de tih ri
 ze va ruh an da do lən dım lən ze man
 dıl he ra mən hür me tin gör dım lüzgüş be
 lən a yan dıl he ra mən hür me tin gör
 dım lüzgüş be lən a yan
 söy le yüh za vil a bə ru hən te yi
 pür ey he ti sam söy le yüh za
 vil a bə ru hən te yi pür eh ti sam

hürdili
hicazâr

raat Cedit

ven e ser

niharvendi
belis

hem de ^{gös} di li hi caz bär ser ri ni et

dim tamam hem de ^{gös} di li hi caz bär

ser ri ni et dim tamam

Gal di rule rad tu ce di di za il ol du

gam be der gal di rule rad tu ce di di

za il ol du gam be der

has la dum tam zi mi ne hu naz mim al du

nen e ser has la dum tam zi mi ne al

naz mim al du nen e ser a mi ha vent

di be li rin naz i der dil her le ri

a mi ha vent di be li rin naz i der

dil her le ri

Handwritten musical score with lyrics in Turkish. The score is written on ten staves, with lyrics in red ink above the notes. The lyrics are:

1. "ay le bin tar zi ne vin üz re ya pul
 2. mü her se ri "ay le bin tar
 3. zi ne vin üz re ya pul mü her se ri
 4. lin pe ri pey ber da laş di su zi di
 5. la ra ha na lin pe ri pey ber da
 6. laş di su zi di la ra ha na
 7. ma ve ra ün neh rin her lin ca mi
 8. li Bul du sa fa ma ve ra ün
 9. neh rin her Bir ca mi li bul du sa fa
 10. mut ru ha hez mi ta rap da sa i di a
 11. hen gi saz mut ru ha hez mi ta rap da
 12. sah i di a hen gi saz

Vertical text on the left margin:

- 1. "ay le bin tar zi ne vin üz re ya pul
- 2. mü her se ri "ay le bin tar
- 3. zi ne vin üz re ya pul mü her se ri
- 4. lin pe ri pey ber da laş di su zi di
- 5. la ra ha na lin pe ri pey ber da
- 6. laş di su zi di la ra ha na
- 7. ma ve ra ün neh rin her lin ca mi
- 8. li Bul du sa fa ma ve ra ün
- 9. neh rin her Bir ca mi li bul du sa fa
- 10. mut ru ha hez mi ta rap da sa i di a
- 11. hen gi saz mut ru ha hez mi ta rap da
- 12. sah i di a hen gi saz

lin safa

lin mizat

lin bir seyah

searke dil

Handwritten musical score with lyrics in Turkish. The score is written on ten staves. The lyrics are:

gas la mup pay
say le dim tu lu di raz yas la mup pay
bi sa fa ya say le dim tu lu di raz
ay le his pay ki ne sat kim zear bu mu müz
dad e der ay le his pay ki ne sat kim
zeon bu mu müz dad i der
saon tu da vu di le his tür ki se
gah a gaz e der saon tu da vu di
le his tür ki se gah a gaz i der
din le dila ce gam gi der her
da im ar tar seon bu dil din le dila ce
gam gi der her da im ar tar seon bu dil

ney miş hoş d ver ma ba m gal sa zın la
 den de lül ney miş hoş d ver ma
 ba m
 bir de us sak ru yi miş riz
 sey ri ni ~~et~~ et dim a yan liri de us sak
 ru yi miş riz sey ri ni et dim a yan
 reb li za vil pes re vin al ğay ra et me
 im ti nan reb li za vil pes re
 vin al ğay re et me im ti nan
 sear ba gel meş mi di le sun dub ca
 Ca m des ti me sear ba gel meş
 mi di le sun dub ca ca m des ti me

has dâvîr
us sak ru yi miş riz
reb li za vil
Sear

gül
ruh

al pe ri gül ruh le rin den ha na ver mez
mi me ze al pe ri gül ruh le rin den
Ba na vir mez mi me ze

zaamile

za vi li fas le sa na lir ya di ga
rum der he nim za vi li fas
le sa na lir ya di ga rum der he nim

searba
cikom

söy le ce sear ba Ci ha rum Cüm le si al
sun he nim söy le ce sear ba Ci ha rum
Cüm le si al sun he nim

nehat
aaver

Bu ne hat a a ver di lim hen zet me gel di
va ne ye bu ne hat a ver di liss hen
zet me gel vi ra ne ye

peş mu ha lif ol ma vağ din de sa

mu
halif

ben üf ben de ye peş mu ha lif

al ma vağ din de sa ben üf ben de ye

az mi se ger seş ri ne ru mi mi ha

rumi
nika
avent

vent miş ye tin az mi se ger seş ri

ne ru mi mi ha vent miş ye tin

git me bal hun de ni gâ rum id te sek ri

niğâr

ül re tin git me bal hun da ni gâ rum

id te sek ri üc re tin

çün mu ha lif a ye rin ud sa buvar ver

mem ru za çün mu ha lif a ye rin ud

sa buvar ver mem ru za

Handwritten musical notation with Persian lyrics in red ink above the notes. The lyrics are: *af mi ne ef dil mi va zum pen di* (first line), *ras tim in ti ha af mi ne ef* (second line), and *dil mi va zum pen di ras tim in ti ha* (third line). A red vertical line on the left is labeled *rast*.

Handwritten Persian text in two columns, with red vertical lines separating the columns. The text is a mix of prose and poetry, often with a line from each column joined by a red line. The text includes:

راست دیو یکم بودم بفرست مقامات کینه
 یکجا هر جا که خدایت گم گور و بختی
 یکم آوزم دم اور حوای کاروبه نقش
 اول بسندید، اودی عجب نورستی
 ساز کارم دوزخ و دیم سکی عکسی ایله سیه
 پرده ماهور و کوسه دم کاغذ خانه
 سیه می ده لایق و نازکای ایر ایندک
 به انگور سوز ناله در عشقم ای طیب
 نفقه نگریزی رونجه بخشه اید روی مجلیه
 رقص چیدی ناز و استغنا ایله برنو آوا
 بر دینیزه واروب آند، دولاشتم چو نه زمانه
 سوید یوب ز اوید او کاروبسته بی بر اتمام
 چالید و پیر است جدیدی ز انک اولدو غم کد
 او نه وند کیرک ناز ایدر دلبر لری
 بریری ییکر دولاشدی سوز دلار بقا
 نظر با بنم طریقه شاه ایدر آهنگ ساز
 اوید بر بیک نشا طه کیم ذوقی مزدا ایدر
 دیکله دیکه غم کد رهم آرتار شود دل
 برده عتای روی نگریزی سیرینی ایندم بیانه
 شوه کلن می ده صوند قوجای دستو
 ز اویدی فصلی سکا یاد کارم کلنتم
 یونش طه آور دلم بکزه قه صد دیوانه